Da fiel ihnen Frederick ein

Se acordaron de Frederick

Sumario

Lo que usted debe saber

El pasado de los verbos irregulares

Los verbos irregulares cambian su vocal en el tiempo pasado:

g**e**ben – g**a**b, k**o**mmen – k**a**m, s**e**hen – s**a**h, einf**a**llen – f**ie**l ein

No existe ninguna regla para el cambio de vocal, de modo que lo mejor es aprender cada verbo con sus tres formas:

Infinitivo	Pasado	Participio pasivo
k**o**mmen	k**a**m	gek**o**mmen

Al final de este libro encontrarán una lista de todos los verbos que aparecen desde la 1ª serie del Curso, y todos ellos con estas tres formas.

En la primera y la tercera persona del singular los verbos irregulares carecen de una terminación, por lo demás se conjugan igual que los verbos regulares.

Pasado				
	Singular		**Plural**	
1ª persona	ich	kam	wir	kamen
2ª persona (familiar)	du	kamst	ihr	kamt
(cortés)	Sie	kamen	Sie	kamen
3ª persona	er/sie	kam	sie	kamen

Los dos verbos siguientes son irregulares:

Infinitivo	Pasado
gehen	er **ging**
stehen	er **stand**

Locuciones empleadas en los diálogos:

Es gibt solche Menschen.
Es war einmal ...
nichts tun: Nur einer tat nichts.
Macht eure Augen zu!

La Sra. Berger le cuenta a Andreas la historia del autor italiano Leo Lioni que se titula "Frederick". En ella se trata de una familia de ratones del campo que almacenan provisiones para el invierno. Uno de ellos, Frederick, almacena algo especial: rayos de sol, colores y palabras.

Frau Berger: Es war einmal eine Familie Feldmäuse. Der Sommer ging zu Ende, und sie sammelten Vorräte für den Winter. Sie sammelten Körner, Nüsse und Stroh. Nur einer tat nichts: Frederick.
"Frederick", fragten die Feldmäuse, "warum arbeitest du nicht?"
"Ich arbeite doch", sagte Frederick, "ich sammle Sonnenstrahlen für den Winter."
Ein wenig später fragten sie: "Frederick, was machst du nun?"
"Ich sammle Farben", sagte er.
Und wieder ein wenig später fragten sie: "Frederick, träumst du?"
"Nein", sagte Frederick ,"ich sammle Wörter für den Winter."

Y el invierno vino y fue muy largo, las provisiones de los ratones se iban agotando ... y entonces Frederick sacó sus propias provisiones y las repartió con los otros ratones.

Frau Berger: Der Winter kam, und es war auf einmal sehr kalt.
Da fiel ihnen Frederick ein. "Frederick, was machen deine Vorräte?" fragten die Feldmäuse.
"Macht eure Augen zu", sagte Frederick, "jetzt schicke ich euch die Sonnenstrahlen."
Die Feldmäuse machten die Augen zu und spürten die Wärme.
"Und was ist mit den Farben?" fragten die Feldmäuse.
"Macht wieder eure Augen zu", sagte Frederick. Und er erzählte von roten und blauen Blumen, vom gelben Stroh. Die Feldmäuse machten die Augen zu und sahen die Farben.
"Und was ist mit den Wörtern?", fragten die Feldmäuse.
Und Frederick holte die Wörter und erzählte eine Mäusegeschichte... Die war sehr schön. Die Feldmäuse waren begeistert und riefen: "Frederick, du bist ja ein Dichter!"

Palabras y locuciones

Es war einmal ...	Erase una vez ...
die Feldmaus / die Feldmäuse	el ratón, los ratones
der Sommer	el verano
zu Ende gehen	acercarse al fin
sammeln	almacenar, recolectar
die Vorräte *(Plural)*	las provisiones
der Winter	el invierno
die Körner *(Plural)*	los granos
die Nuß / die Nüsse	la nuez, las nueces
das Stroh	la paja
nichts tun	no hacer nada
die Sonnenstrahlen *(Plural)*	los rayos del sol
ein wenig später	un poco después
die Farbe / die Farben	el color, los colores
auf einmal	de pronto
blau	azul
die Blumen *(Plural)*	las flores
das Wort / die Wörter	la palabra, las palabras
kalt	frío
einfallen: jemandem fällt etwas ein	acordarse de acordarse alguien de algo
die Augen zumachen	cerrar los ojos
Wärme spüren	sentir calor
die Wärme	el calor
Wörter holen	buscar palabras
die Mäusegeschichte	la historia de los ratones
begeistert	entusiasmado
rufen	gritar
der Dichter	el poeta

Ejercicios

1 Reconstruya la historia de Leo Lioni incluyendo en los huecos las palabras que faltan:

Zeit: _____

Feldmäuse sammelten

_____

_____ _____ _____

Frederick sammelte

_____

_____

_____

Zeit: _____

_____

Frederick	Feldmäuse
_____	_____
Er schickte _____	_____
Er erzählte von _____	
_____	sahen _____
Er erzählte eine _____	waren _____
	riefen: _____!

2 Complete las frases con los correspondientes verbos en tiempo pasado:

1. Es _____ einmal eine Familie Feldmäuse. (sein)
2. Der Sommer _____ zu Ende. (gehen)
3. Sie _____ Vorräte für den Winter. (sammeln)
4. Nur einer _____ nichts: Frederick. (tun)
5. Die Feldmäuse _____: "Frederick, warum arbeitest du nicht?" (fragen)
6. Frederick _____: "Ich arbeite doch." (sagen)
7. Der Winter _____, und es _____ auf einmal sehr kalt.(kommen, sein)
8. Da _____ den Mäusen Frederick _____. (einfallen)
9. Die Feldmäuse _____ die Augen _____. (zumachen)
10. Sie _____ die Wärme. (spüren)
11. Frederick _____ von roten und blauen Blumen. (erzählen)
12. Die Feldmäuse _____ die Farben. (sehen)
13. Frederick _____ eine Mäusegeschichte. (erzählen)
14. Die Mäuse _____: "Du bist ja ein Dichter." (rufen)

3 Cuente la historia de Leo Lioni a partir de las palabras clave que le damos. (Este ejercicio es sin red: o sea, sin soluciones en la Clave)

Sommer: zu Ende gehen
Feldmäuse: sammeln Vorräte

Frederick: nichts tun

Feldmäuse: fragen Frederick: ...

Frederick: Sonnenstrahlen, Farben, Wörter sammeln

Winter: kommen, kalt sein
Feldmäuse: Frederick nach Vorräten fragen

Frederick: Sonnenstrahlen schicken

Feldmäuse: Augen zumachen, Wärme spüren

Frederick: von ... erzählen

Feldmäuse: ... sehen

Frederick: ...

Feldmäuse: ...

4 Ordene en la columna respectiva las palabras que vienen en el cuadro final:

Sommer	Winter	Farben
_____	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____

Vorräte sammeln		Sonnenstrahlen schicken	kalt	blau
Wärme spüren	rot	Geschichte erzählen	gelb	Augen zumachen